第一图书网, tushu007.com

<<红楼译评>>

图书基本信息

书名：<<红楼译评>>

13位ISBN编号：9787310020584

10位ISBN编号：7310020588

出版时间：2004-10

出版时间：南开大学出版社

作者：刘士聪

页数：510

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

读过《红楼梦》的人大概都同意这个意见，甚至连读过《红楼梦》的外国人也持同样的看法。斯洛伐克翻译家玛丽纳.恰尔诺古尔斯卡就说，因为它是一部天才的小说、散文和诗的交响曲，它是一部集所有重要的中国文化之大成的百科全书，它是一部蕴涵重要的人生哲理和世界观的小说--而这样大师级的文学作品在世界上任何别的地方均不存在。
《红楼梦》的翻译研究虽属个案研究，但在对两种语言、两种文学和文化的对比研究中可以汲取丰富的灵感和资源，用科学的方法加以梳理总结，可以使我们的翻译研究建立在语言、文学和文化对比研究的坚实的基础之上，在对比语言学、对比文化学、文艺美学和翻译诗学等方面有所发现，为翻译学的建设和翻译事业的发展做出自己的贡献。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

序（刘士聪）霍克斯先生的来信闵福备先生的来信特邀报告　冯其庸　《红楼梦》的外部世界与内部世界——在全国《红楼梦》翻译研讨会上的报告（节录）　宁宗一　永恒的困惑——走向世界的《红楼梦》　叶嘉莹　漫谈《红楼梦》中的诗词（节录）　杨自俭　《红楼梦》翻译研究与翻译批评问题会议论文　一、总体与策略研究（6/6）　二、语言与语篇研究（7/12）　三、文学与修辞研究（8/14）　四、文化倾向性研究（6/8）　五、德语俄语译本的翻译研究（2）　六、大会总结报告（1）附录　1.全国《红楼梦》翻译研讨会部分论文摘要　2.《红楼梦》汉英翻译研究论文索引后记

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com